

Deutsch

Der Testplan wird mit das eindrücken für 10 Sekunden der Testschalter Zurückgesetzt werden.

Der Testplan kann in Zeit verschoben werden mit der gerade und ungerade Funktion, um zu verhindern, dass alle Leuchten zur gleichen Zeit getestet werden. Mit das eindrücken von der Test-Taste für 3 bis 8 Sekunden kann man wechseln zwischen gerade und ungerade. Wann die Signalisierung LED abwechselnd blinkt dann ist der Testplan 24 Stunden verschoben. Während im gerade und ungerade Funktion (10 Sekunden) kann man durch eindrücken der Testschalter wechseln zwischen gerade und ungerade.

Leuchten gemäß 'lastenboek 400' (Regie der Gebouwen, Belgien) Testprotokol ist folgen des:
Nach 36 Stunden ein Inbetriebsnahme Test, Alle 7 Tage ein Funktiontest von 2 Minuten und ein Kapazitätstest Test, 1 oder 3 Stunden, alle 13 Wochen.

Selbsttestprogramm (Manuell)

Eine Einzelbatterie Leuchte kann auch Manuell geprüft werden. Einer eventuellen Störung wird mit das eindrücken der Testschalter gelöscht und wird die Lampe durch die Batterien versorgt. Dafür muss die Inbetriebnahme Test positiv beendet sein und die Batterie meistens 24 Stunden geladen. Der Prüfung dauert ungefähr 5 Sekunden woraufhin ein Potenzial Fehler sichtbar wird. Ein Manuelle Kapazitätstest hast kein Kooperation mit dem Selbsttestprogramm. Wenn ein Dauerprüfung manuell getestet wird.

Zentrales Inspektionssystem Datacenter

Leuchten, die mit dem Merkmal CIS ausgestattet sind, lassen sich mit Hilfe eines DCP oder Computer testen. Zu diesem Zweck verfügt die Leiterplatte der Leuchte über 2 zusätzliche Anschlüsse. Weitere Informationen finden Sie in der CIS-Betriebsanleitung, die Sie anfordern können. An Leuchten mit CIS ist auf dem Aufkleber eine sogenannte CIS-Nummer angegeben. Diese Nummer spielt bei der Kommunikation mit dem Inspektionssystem eine Rolle. Sie sollten diese Nummer darum auf Ihrem Positionstextbogen und Ihrer Bauzeichnung oder Ihrem Grundriss notieren.

Batterien

Wenn die getestete Brenndauer der vorgegebenen Nennbetriebsdauer nicht mehr entspricht, wird eine Fehlermeldung angezeigt. Die Batterien sind dann auszutauschen. Die Spezifikationen finden sich auf dem Aufkleber an den Batterien. Angesichts der technischen Lebensdauer der Batterie, wird empfohlen, sie nach 4 Jahren zu ersetzen.

Nach Austausch der Batterie und die Stromversorgung wieder hergestellt wurde, verlischt die gelbe LED nach einem erfolgreichen Dauertest. Ersatze Batterien müssen nach chemische Abfälle.



ACHTUNG!

Damit Notbeleuchtungsanlagen ordnungsgemäß funktionieren können, müssen die Batterien ausreichend geladen sein. Darüber hinaus muss eine konstante Spannung vorhanden sein. Ist dies nicht der Fall, können die Batterien, die Leuchtmittel oder im schlimmsten Fall die Elektronik in der Leuchte beschädigt werden.

Wartung und Überprüfung

ABB rät dringend dazu, einmal im Jahr eine Wartung und Überprüfung ihrer Sicherheitsbeleuchtung durchzuführen. Für die Instandhaltung der Leuchte und/oder der Zentralbatterie-system kann Van Lien Service ein Instandhaltungsvertrag anbieten (Nur in die Niederlande).

Technische Daten, siehe Leuchte	
Anschlussspannung	Einzelbatterie: 230-240V 50Hz
	Zentralbatterie: 24V / 230V AC/DC
Nennbetriebsdauer	1 oder 3 Stunden
Ladezeit	24 Stunden
Umgebungstemperatur t _a	+5°C ... +35°C
Schutzklasse	I oder II
Schutzart	IP20 und mehr
Norm	NEN-EN-IEC 60598-2-22, NBN-EN-IEC 60598-2-22

Français

Avant-propos

Avant l'installation et/ou la mise en service, il convient de lire attentivement la présente notice qui comporte des informations importantes relatives au mode d'installation, à l'utilisation, à l'entretien et à la mise au rebut du produit de manière correcte.

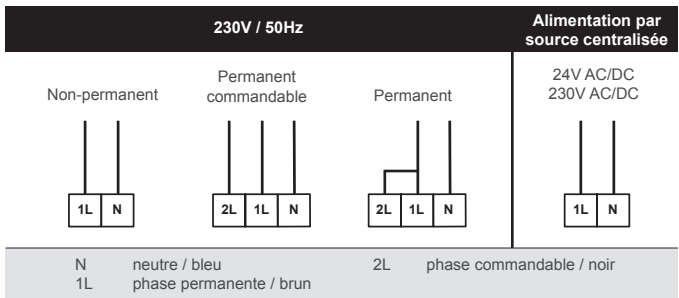
Généralités

Les règles suivantes doivent être respectées:

1. L'installation et/ou la mise en service de l'armature ne doit être effectuée que par un personnel qualifié.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux prescriptions Européenne HD60364 et les prescriptions locales (NEN 1010 / IEC 60364 / NBN C71100 / VDE 0100).
3. Ce produit ne peut être modifié en aucune manière ni être utilisé dans un objectif ou dans un environnement pour lesquels il n'a pas été conçu. En cas contraire la garantie et le marquage CE s'annulent.
4. La tension d'alimentation doit toujours être déconnectée avant l'installation et le montage.
5. Eclairage de Sécurité ne pas adapté pour remplacer éclairage classique.
6. En cas l'éclairage a une source lumineuse LED, la source ne peut pas e être remplacés.
7. L'entrée de câble correcte doit être utilisé de sorte que l'indice de protection soit préservée.

Raccordement

Réalisez un raccordement à la terre avec la plaque arrière ou le réflecteur. Dès que la tension de réseau est présente, contrôlez si la diode électroluminescente verte est allumée (témoin de charge). L'armature, dotée d'un bornier portant la mention '2L', peut être connectée et déconnectée au moyen d'un interrupteur externe tout comme l'éclairage ordinaire: dans ce cas, le fil d'extension rouge doit être supprimé. L'armature ne peut jamais être raccordée sur deux phases différentes!



Caissons

Ces armatures ne sont pas munies d'un dispositif de test propre. Elles sont testées par le biais d'un système central auquel sont reliées.

Armatures autonomes

Armatures autonomes, si la tension manque, sont alimentés d'une batterie (source d'énergie interne). Il est recommandé de tester l'armature ou de la vérifier tous les semestres.

Indication Fonctionnement (Test LED)

Les armatures autonomes sont au dotées d'une indication fonctionnement, composée d'une LED d'indication verte et d'un bouton-poussoir et une ou plusieurs LED d'indication oranges. La LED verte indique et signale la présence de tension de réseau.

Autotest automatique.

L'armature autonomes est équipé d'un test de fonctionnement automatique. Cette fonction contrôle constante le fonctionnement de la batterie, la source de lumière et de l'électronique. L'armature génère un message d'erreur par le biais d'une des LED's ambres lorsque l'un des éléments ne fonctionne plus correctement.

Autotest suit la prochaine programme:

- Test d'installation; 36 heures après le raccordement de la tension de réseau, un test d'installation commence. La batterie, la source de lumière et de l'électronique sont entièrement testée (1 ou 3 heures).
- Test de fonction; Tous les 7 jours après le test d'installation un bref test fonctionnel d'une minute est effectué. La batterie, la source de lumière et de l'électronique sont testée brèves.
- Test d'autonomie; Toutes les 26 semaines, un test autonomie a lieu durant la durée d'éclairage est contrôlée. La batterie, la source de lumière et de l'électronique sont entièrement testée (1 ou 3 heures).

Français

La programme autotest peut être réinitialise par presser le bouton de test durant 10 secondes.

La programme autotest peut être décalage plus tard par la fonction pair/impair. Ce fonction évite que tous les lumières commencent la séquence au même moment. Par presser le bouton de test pendant 3 à 8 secondes on peut changer entre pair/impair. Pendant le mode pair/impair (10 secondes) on peut changer le mode par presser bref le bouton de test.

Quand il s'agit des lumières qui sont agréés selon les exigences du cahier des charges (de la Régie des Bâtiments, Belgique) la programme autotest:
Après 36 Heures une test d'installation, après tous les 7 jours un test fonctionnel de 2 minutes et toutes les 13 semaines un test autonomie d'une heure sont menée.

Autotest (manuel)

L'armature autonomes peut également être tester manuellement. A l'aide du bouton de test on peut simuler une rupture de tension du réseau afin de contrôlée si la lampe lumières en case de d'urgence. Pour réaliser cela, le test d'installation doivent être bien achevé et la batterie doivent être chargé ininterrompu pour 24 heures minimal. Lorsque vous appuyez les messages d'erreur précédent sont supprimés et la source de lumière est alimentée par la batterie. Le test prend environ de 5 secondes, ci-après un message d'erreur sera montré. Un test d'autonomie manuel ne passe pas par la système autotest. Pour tester la durée d'éclairage (1 ou 3 heures) manuelle la tension d'alimentation devrait être déconnectée.

Système d'inspection central

Les armatures équipées du SIC peuvent être testées au moyen d'un DataCenter pour SIC ou d'un PC. L'Armature est munie de 2 borniers supplémentaires prévus à cet effet. Sur les armatures équipées du SIC, l'autocollant de type comporte un numéro de SIC. Ce numéro est important pour la communication avec le système d'inspection. Notez-le donc sur votre plan de construction ou votre carte. Pour obtenir des informations détaillées, demandez le manuel du SIC.

Batterie

Lorsque la durée d'éclairage testée ne répond plus à l'autonomie prévue d'une armature, un message d'erreur est généré. La batterie doit être remplacée. Voir l'autocollant sur la batterie pour les détails. Compte tenu de la durée de vie, nous vous recommandée de remplacer les batteries tous les 4 années. (Voir l'autocollant sur la batterie avec la date). Quand la batterie est remplacée et l'alimentation est reconnectée de nouveau, un message d'erreur disparaîtra après un test d'autonomie réussi. Les batteries usagées doivent être mises à disposition pour leur recyclage ou être éliminées comme petits déchets chimiques de la manière prescrite.



ATTENTION!

Pour assurer le bon fonctionnement de l'éclairage de sécurité la batterie doit être suffisamment chargée. En outre, une tension constante doit être présente. Quand il n'y a pas de tension constante est présente, puis les dommages peuvent être infligés aux batteries, la source de lumière voire même dans le pire cas, de de l'électronique de l'armature.

Inspection et Entretien

ABB vous conseille fortement l'inspection et l'entretien annuel de votre installation d'éclairage de sécurité. Pour l'entretien de votre armatures et/ou votre système central, Van Lien Service peut vous offrir un contrat de maintenance. (applique uniquement aux Pays-Bas).

Données techniques, voir luminaire	
Tension de raccordment	Décentralisé: 230-240V 50Hz
	Centralisé: 24V / 230V AC/DC
Autonomie (durée d'éclairage)	1 heure ou 3 heures
Durée de charge	24 heures
Température ambiante t _a	+5°C ... +35°C
Classe d'isolation	I ou II
Indice de protection	IP20 et plus
Norme	NEN-EN-IEC 60598-2-22, NBN-EN-IEC 60598-2-22

ABB b.v.
Electrification Products
VanLien Noodverlichting

Oosteinde 3, 2991 LG Barendrecht
P.O. box 32, NL-2990 AA Barendrecht
The Netherlands

Customer Support
Tel. +31 (0)88 2600 900
E-mail: cs.lp@nl.abb.com

Technical support
Tel. +31 (0)88 2600 900
E-mail: nl-tech.nv@abb.com

ABB NV
Electrification Products
VanLien Noodverlichting

Blue Tower 1
Sluisweg 1, bus 14,
9000 Gent, Belgium

Tel: (056) 78 35 35
Fax: (056) 78 35 45

E-mail: info.LP@be.abb.com
E-mail voor technische vragen:
tech.LP@be.abb.com

Note: We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document. We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilization of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.
Copyright © 2015 ABB
All rights reserved

